

全国物流管理/采购与供应管理专业高自考辅导丛书



全国高等教育自学考试指导委员会经济管理类专业委员会
中国交通运输协会

组编

毛浚纯 主编



物流英语 学习辅导书

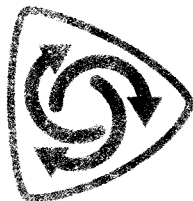


清华大学出版社

全国物流管理/采购与供应链管理专业高自考辅导丛书

全国高等教育自学考试指导委员会经济管理类专业委员会 组编
中国交通运输协会

毛浚纯 主编



物流英语 学习辅导书

清华大学出版社
北京

内 容 简 介

该辅导书是全国高等教育自学考试“物流管理/采购与供应管理专业”指定教材《物流英语》的配套辅导书,主要内容包括对原教材各单元课文和对话的语言要点和专业知识注释、语法难点的进一步讲解、更多的词汇和语法结构的四选一练习,以及阅读理解练习,并在书后附有上述练习的答案。该辅导书以原教材为基础,紧扣考试大纲,讲解内容和练习与教材各单元主题和考试要求密切相关。通过对辅导书的学习,可达到事半功倍地掌握知识、提高应试能力的目的。

该书既是高自考物流管理/采购与供应管理专业学生学习与应试《物流英语》的辅导书,又可作为高校物流专业学生和社会物流从业人员提高专业英语水平的阅读教材。

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签,无标签者不得销售。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13501256678 13801310933

图书在版编目(CIP)数据

物流英语学习辅导书/毛浚纯主编;全国高等教育自学考试指导委员会经济管理类专业委员会,中国交通运输协会组编. —北京:清华大学出版社,2007.3

全国物流管理/采购与供应管理专业高自考辅导丛书

ISBN 978-7-302-14631-5

I. 物… II. ①毛… ②全… ③中… III. 物流—英语—高等教育—自学考试—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 015865 号

责任编辑:马非 文开棋

责任校对:袁芳

责任印制:何芊

出版发行:清华大学出版社

<http://www.tup.com.cn>

c-service@tup.tsinghua.edu.cn

社总机:010-62770175

投稿咨询:010-62772015

地 址:北京清华大学学研大厦 A 座

邮 编:100084

邮购热线:010-62786544

客户服务:010-62776969

印 刷 者:北京市人民文学印刷厂

装 订 者:三河市金元印装有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:140×203 印 张:6.125 字 数:151千字

版 次:2007年3月第1版

印 次:2007年3月第1次印刷

印 数:1~8000

定 价:15.00元

本书如存在文字不清、漏印、缺页、倒页、脱页等印装质量问题,请与清华大学出版社出版部联系调换。联系电话:010-62770177 转 3103 产品编号:024735-01

物流管理和采购与供应管理是全国高等教育自学考试新开设的两个专业,目前的普通高校很多只开一门课,尚没有这两个专业,所以这两个专业具有很强的开拓性与创新性,适应了我国经济发展对物流人才大量需要的趋势。

由于物流管理专业和采购与供应管理专业是具有跨学科、跨行业、跨地区甚至跨国界性质的学科,理论与实践紧密结合,尤其注重实际操作,实践性和可操作性很强,所以这两个专业不仅学科跨度大,涉及的知识面广,而且实际操作所需要掌握的基础知识和基本技能也有一定的深度和难度。在学习过程中为了弥补师资方面的不足,解决教师助学、教学和学生学习过程中面临的困难,我们特组织这几本书的主编和有关人员编写这套学习辅导书。这套学习辅导书有以下特点:

1. 将理论和实践有机结合在一起

该套辅导书的最大特点是把辅导书作为知识巩固和应用的平台,在辅导书内部实现理论与实践的内在结合。辅导书以教材为基础,以实践为目标,内容既包括相关知识的提炼和总结,又包括相关知识的拓展和应用。通过对该套辅导书的学习,学生可以更好地领会、巩固教材中的基本理论和基本技能,理解、把握教材中的难点和重点,在掌握应知应会知识和技能的同时,进一步拓展思维能力,提高操作技能,增强实践能力。

2. 知识跨度比较大, 比较新

物流既包括企业物流(其中又包括生产物流和销售物流),也包括第三方物流,涉及原材料供应、生产制造、运输、储存、销售等各方面。在已有的教材中,多半把这些知识分散。为体现物流行业运行特点,满足物流人才培养要求,本次组织编写的教材是以一个专业的形式将有关知识整体体现出来,而且这些知识都是和实践紧密联系在一起,在我们国家具有一定的新颖性,目前只有为数很少的教材能够体现出来。作为和教材配套的辅导书,也必然体现出知识、技能的系统性和新颖性。

3. 与教材配合, 满足培养国际型人才的需要

为适应经济全球化要求,这两个专业的教材是和英国皇家物流学会及英国皇家采购与供应学会这两个专业组织合作编写的,有很多知识和业务与国际趋同,甚至基本一致。教材中包含的物流知识、物流业务、物流技术、物流功能等,对我们国内一些学校的教师和学生来说都是全新的,需要认真掌握、了解和运用。这些知识和技能具体深刻,过程性、实践性很强,很难在教材中完全体现。为了深化了解相关知识和技能,教师需要教师用书,学生需要学生手册,但由于各种原因目前还没有相应的参考书。在这种情况下,学习辅导书就显得更为重要。所以这套辅导书是教材本身的需要,不是人为附加的、可有可无的。

4. 可操作性强

这套教材和辅导书的主编、参与编写者以及审稿人,既具有普通高校教学经验,又具有实际操作经验,有的编写者本身就是实践一线的高级管理者。这种由高校教师和实际工作者结合的编写队伍和组稿形式,决定了教材和辅导书具有可操作性。

我们组织教材编写人员、自学考试管理人员、助学授课老师以及相关人士共同参与,编写了这套自学考试辅导书,目的是在理论和实践结合的角度提高教师的助学水平和学生对相应会知识的理解能力和应用能力,在切实提高理论水平和实践技能的同时,把握本专业

考试的特点和规律,提高应试的信心和能力。

上述目的能否实现取决于助学单位有关领导、助学老师和自考学生的共同努力。在此希望各省、市、自治区考委、考办和助学单位认真组织,精心辅导。预祝广大考生在人生奋斗的征途上,攻坚克难,学有所成,以优异成绩续写人生新篇章,以真才实学为祖国建设添光彩!

全国考委经济管理类专业委员会

中国交通运输协会

2006年8月

物流管理和采购与供应管理是全国高等教育自学考试新开设的两个专业,其中有一门课程是《物流英语》,设置这门课的原因是:物流管理专业和采购与供应管理专业是具有跨学科、跨行业、跨地区甚至跨国界性质的学科,英语是物流业务中主要的语言工具。这门课的设置是为了适应我国经济发展对物流人才大量需要的趋势。

《物流英语》这门课程与一般的英语课程不同,它既包括物流的总体介绍,也包括物流行业中各个部门的工作,涉及第三方物流、原材料供应、航运、储存、销售等各方面。以专业英语的形式将有关知识整体体现出来,并与实践紧密联系在一起,在我国尚不多见。这要求学生物流业务的环境中学习英语,用英语来巩固已经学到的物流知识,尤其要注重物流环境中英语能力的训练。虽然我们在编写教材的过程中尽可能放低起点,如词汇表中包括了高考对英语词汇要求以外的所有词汇,但仍有很多语言难点和比较抽象的物流概念。这造成《物流英语》这门课涉及面广,理解和学习上有较大的深度和难度。为了弥补师资方面的不足,解决教师助学、教学和学生在学习过程中面临的困难,我们特组织《物流英语》的主编和相关人员编写了这本《物流英语学习辅导书》。

本辅导书以原教材《物流英语》为基础,共分10单元,与原教材单元设置完全对应。每单元由三部分组成:第一部分是原教材课文、对话和练习的注解。第

二部分是补充阅读。第三部分是补充练习。

第一部分注解的编写体例大致为:摘录原文,然后给出参考译文,继而讲解重点词汇和短语,并给出更多例子。这种方式有利于学生理解教材的难点和重点,并有效把握考试要点。

第二部分补充阅读根据教材内容给出的2~3篇短文,内容都与该章主题相关,对一些重难点词语给出中文释义。这部分内容既可配合教材拓宽学生的知识面,又能在一定程度上提高学生的阅读理解能力。

第三部分补充练习由选择填空题和阅读理解题两部分组成。每单元的选择填空题都为20题,阅读理解为2~3题。练习内容与原教材课文和对话密切相关,题型符合考试大纲要求。目的是进一步强化学生对各单元重点知识的理解和把握,全面提高学生的应试技巧和能力。

本辅导书由毛凌纯任主编。陈小丽、汪宁、王英、忻韵、杨伟等同志参与了编写,在此一并表示感谢。

由于编写时间紧迫,书中难免存在不足,在此恳请广大读者批评指正,并预祝广大考生以此为起点,攻克学习中的难关,以优异成绩迎接人生新的目标。

编者
2006年12月

Unit 1 General Introduction to Logistics	1
I . Notes to Text and Dialogue	1
Section A Notes to Text	1
Section B Notes to Dialogue	4
II . Supplementary Reading	6
III . Supplementary Exercises	9
Section A Cloze	9
Section B Reading Comprehension	11
Unit 2 An Important Factor	18
I . Notes to Text and Dialogue	18
Section A Notes to Text	18
Section B Notes to Dialogue	19
II . Supplementary Reading	19
III . Supplementary Exercises	21
Section A Cloze	21
Section B Reading Comprehension	23
Unit 3 Transportation	30
I . Notes to Text and Dialogue	30
Section A Notes to Text	30
Section B Notes to Dialogue	32
II . Supplementary Reading	33

III . Supplementary Exercises	36
Section A Cloze	36
Section B Reading Comprehension	38
Unit 4 Logistics Strategy	45
I . Notes to Text and Dialogue	45
Section A Notes to Text	45
Section B Notes to Dialogue	48
II . Supplementary Reading	48
III . Supplementary Exercises	51
Section A Cloze	51
Section B Reading Comprehension	53
Unit 5 Packaging	62
I . Notes to Text and Dialogue	62
Section A Notes to Text	62
Section B Notes to Dialogue	66
II . Supplementary Reading	68
III . Supplementary Exercises	71
Section A Cloze	71
Section B Reading Comprehension	74
Unit 6 Purchasing	81
I . Notes to Text and Dialogue	81
Section A Notes to Text	81
Section B Notes to Dialogue	84
II . Supplementary Reading	86
III . Supplementary Exercises	89

Section A Cloze	89
Section B Reading Comprehension	91
Unit 7 Information	100
I . Notes to Text and Dialogue	100
Section A Notes to Text	100
Section B Notes to Dialogue	102
II . Supplementary Reading	104
III . Supplementary Exercises	106
Section A Cloze	106
Section B Reading Comprehension	109
Unit 8 Supply Chain	117
I . Notes to Text and Dialogue	117
Section A Notes to Text	117
Section B Notes to Dialogue	119
II . Supplementary Reading	120
III . Supplementary Exercises	122
Section A Cloze	122
Section B Reading Comprehension	125
Unit 9 Maritime Transportation	133
I . Notes to Text and Dialogue	133
Section A Notes to Text	133
Section B Notes to Dialogue	135
II . Supplementary Reading	137
III . Supplementary Exercises	141
Section A Cloze	141

Section B Reading Comprehension	144
Unit 10 Third-Party Logistics	156
I . Notes to Text and Dialogue	156
Section A Notes to Text	156
Section B Notes to Dialogue	158
II . Supplementary Reading	160
III . Supplementary Exercises	164
Section A Cloze	164
Section B Reading Comprehension	166
Keys to Supplementary Exercises	178
参考文献.....	182

Unit 1 General Introduction to Logistics

I. Notes to Text and Dialogue

Section A Notes to Text

1. Modern logistics is one of the most **challenging and exciting** jobs in the world.

有些形容词,其-ing形式一般表示主动意思,指事物或人“令(人)……”;That is an interesting story. 那故事很有趣。She is an interesting person. 她是一个有趣的人。另一种形容词是-ed形式,一般表示被动,指人或事物受到某种影响;The goods supplied by this firm is of high quality. 由该公司提供的货物质量很高。上述两类形容词主要由及物动词加后缀构成。

2. bonded warehouse (保税仓库)

保税仓库是指经海关核准的专门存放保税货物的专用仓库。这种仓库仅限于存放供来料加工、进料加工复出口的料件,暂时存放之后复运出口的货物和经过海关批准缓办纳税手续进境的货物。我国的保税仓库主要有3种类型:

(1) 转口贸易保税仓库。转口贸易项下的进出口货物可以免征进出口关税和其他税收;如果需要改变包装、加刷唛头,必须在海关监管下进行。

(2) 加工贸易备料保税仓库。来料加工、进料加工项下存入保税仓库的免税进口的备用物料,经过海关核准之后提取加工复出口的,海关将根据实际出口数量征收或者免征原进口物料的关税。

(3) 寄售维修保税仓库。为引进的先进技术设备提供售后服务进口的维修零备件,可以免办纳税进口手续存入保税仓库。

在保税仓库内储存保税货物一般以1年为限。如果有特殊情况,经过海关核准,可以适当延长。申请经营保税仓库,应当凭工商行政管理部门颁发的营业执照和经贸主管部门的批件,向当地海关提出申请。经过海关审查,符合有关规定和条件的,才准予经营保税仓库业务。

3. ... logistics is **anything but** a newborn baby.

anything but 表示一种否定意思: This hotel was anything but satisfactory. 这家酒店根本不能令人满意。 He wants anything but money. 他绝不要钱。 与之意思相反的是 nothing but, “仅仅,只”, 强调肯定的意思: He wants nothing but money. 他只想要钱。

4. ... and information that are **of vital importance** to customers and clients in various sectors of the economic society. . .

to be of + n. = to be + adj. 此类名词大都是表示一些抽象的意义: to be of vital importance = to be very important; to be of value = to be very valuable; Supply chain is of vital significance in reducing production costs. 供应链对于降低生产成本具有十分重大的意义。

man, fool 等与人有关的词语有时也可以用 of + n. 表示一些很抽象的意义: to be of fool enough = to be foolish enough; He was enough of a man to tell the truth. 他光明磊落,讲了实话。

5. which may include but **by no means** is limited to. . .

by no means (= not at all) “绝不,一点也不”: Our boss is by no means poor. In fact he is quite rich. 我们的老板可不穷,事实上,他阔得很。 Logistics is by no means so simple as delivering goods to the customer. 物流绝对不只是把货物运送给客户那么简单。

6. It is the intended purpose of the packaging to make a product

readily sellable **as well as** to protect it against damage and **prevent it from** deterioration when in stock.

as well (as) “除……之外也、还”: Are they coming **as well**? 他们也去吗? They grow flowers **as well as** vegetables. 他们除了种花, 也种蔬菜。That company produces engines **as well as** cars. 那家公司生产发动机, 也生产汽车。

当主语后面有 **as well as** 连接时, 谓语动词的单复数不受 **as well as** 的影响。而且, **as well as** 的位置也比较灵活: The truck **as well as** its content was destroyed. 卡车和车上的货物都毁了。The manager **as well as** some employees goes on working on holiday. The manager goes on working on holiday, **as well as** some employees. 这两句的意思是一样的, 都可译为“经理和一些雇员节假日仍在继续工作。”

prevent... (from doing something) “阻止某人做某事”: We must do our best to **prevent** the spread of such disease. 我们必须尽力阻止疾病的蔓延。The company is studying how to **prevent** delay in delivery. 这家公司在研究如何防止延迟交货。

类似用法的动词有, **stop... (from) doing something... ; protect... (from) doing something.**

7. There are 4 distinct types of warehousing available, **depending upon** load content... .

depend on/upon sb./sth. “依赖, 取决于, 信赖”: I am **depending on** his coming. 我坚信他会来。She always **depends on** trains. 她总是依靠火车。Managers always should **depend on** reliable information for their decisions. 经理们应当根据可靠的信息作决定。

it/that depends... 经常单独使用, 表示“视情况而定”: A: Do you go to cinema tonight? B: That **depends**. A: 今晚你去看电影吗? B: 看情况吧。有时候, **it depends** 也可以与从句一起使用: It

depends upon how much stock we have now. 这要看我们有多少存货。

8. Forecasting is to estimate the likelihood of an event **taking place** in the future, based on available data from the past.

take place (= happen) “发生”，相当于不及物动词，没有被动语态。例如，Yesterday, a big party took place in Rose Garden. 昨天，在玫瑰园里有一个大型晚会。The accident took place on the sea 100km east of the island. 事故发生在该岛东面 100 公里的海上。

Section B Notes to Dialogue

1. ... **since** there is not much to do to improve production to lower the cost.

since 这里表示原因。相当于 because, 其语气比较弱, 表示对方已经知道的事实和理由。Since loading is completed, the truck can start. 装车完成了, 卡车可以走了。Since we have concluded the contract, let's have a toast to it. 我们签了合同, 去喝一杯庆祝一下。

表示原因的词语还有 because, as, for. because 的语气最强烈, 一般回答 why 的问句: Why were you absent again yesterday? — Because I was ill. 你为什么昨天又缺席? ——因为我生病了。

as, “由于……”表示较为明显的原因, 语气较弱, 比较口语化: As you request it, I will come. 由于你要求, 我会来的。I will go instead, as you are too busy. 你太忙, 我替你去。

for, “因为……”一般不表示原因, 而是表示理由和进一步说明: It must have rained outside, for the ground is wet. 外面肯定下过雨了, 地上是湿的。

2. ... **though** the Chinese made a lot of attempts during the past

decade.

这是一个让步状语从句,用 *though* 或者 *although* 引导,表示“虽然”,“虽然……,但是……”但是它们不能和 *but* 连用: *Though it was too late in the night, she went on working.* 虽然已到深夜,但她仍然接着干活。 *Although he did not see the iceberg, the captain could sense the collision, as he felt the impact of it.* 虽然船长看不到冰山,但他意识到了碰撞,因为他感到了碰撞的冲力。

3. **No wonder** 2002 was jokingly termed as the starting year for logistics.

(*it's*) **no/little/small wonder** (*that*), 表示“对……并不奇怪”: *She was ill yesterday. No wonder she was absent.* 她昨天病了,难怪她没有来。 *You haven't changed the spark plug? Little wonder (that) the car doesn't run.* 你还没有换火花塞? 难怪车开不动。

4. **I remember attending** one conference on logistics.

remember 后面接-ing 形式的动词表示已经完成了的动作: *Can't you remember telling this story last night?* 你记不得昨晚曾经讲过这个故事了?(动作已经完成。)这类动词如 *remember*, *forget* 等,后面也可接动词不定式,意思不同: *You must remember to tell them all this tomorrow.* 你必须记住明天要全讲出来。(动作还没有进行。) *I will never forget visiting Jinmao Tower in Shanghai.* 我永远不会忘记我到过金茂大厦。(已经到过了。) *I will never forget to see Jinmao Tower when I visit Shanghai.* 我永远不会忘记我到上海后去看看金茂大厦。(还没有去过金茂大厦。)

类似用法的词还有 *stop*, *go on* 等。

5. I know great changes have been made in physical distribution of goods in the past 20 years **or so** since the reform and opening up.

or so 表示含糊或者不确定的数量,相当于 *about*: *We stayed for an hour or so.* 我们停留了1小时左右。 *It took the gigantic ship*